



**Twin Amp Ultra**

# **Phono-Vorverstärker für MM / MC**

**Bedienungsanleitung | Garantiehinweis |  
Entsorgungsrichtlinien**

**Operating Instructions | Warranty Notice | Disposal Guidelines  
Mode d'emploi | Avis de garantie | Directives d'élimination des  
déchets**

**Instrucciones de uso | Aviso de garantía | Normas de eliminación  
Istruzioni per l'uso | Avviso di garanzia | Linee guida per lo smaltimento**

**Gebruiksaanwijzing | Garantie-informatie | Richtlijnen voor het  
weggoien**

**Instrukcja obsługi | Informacja o gwarancji | Wskazówki  
dotyczące utylizacji**

Vielen Dank, dass Sie sich für den Oehlbach Twin Amp Ultra Plattenspieler-Verstärker entschieden haben!

Der Oehlbach Twin Amp Ultra ist ein Hochleistungsverstärker, der speziell für Vinyl-Liebhaber entwickelt wurde. Mit Unterstützung für MM-/MC-Tonabnehmer, hochpräziser RIAA-Entzerrung und einem optimierten Störschutz-Design nutzt er modernste Audiotechnologie, um einen klaren, reinen Klang zu liefern – damit Sie die besondere Wärme und den Charme von Schallplatten in vollen Zügen genießen können. Dank seines eleganten Designs und der benutzerfreundlichen Bedienung ist der Twin Amp Ultra die ideale Wahl für ein herausragendes Musikerlebnis.

Produktmerkmale:

- Hochwertige Klangqualität:  
Hochwertige Bauteile und eine fortschrittliche Schaltungsarchitektur gewährleisten eine präzise und verlustfreie Audiübertragung.
- Einstellbare Verstärkung und Impedanz:  
Wählen Sie je nach Tonabnehmertyp den MM- oder MC-Modus und der Entzerrer-Vorverstärker passt die Verstärkung und Impedanz automatisch an.
- Elegantes Design:  
Klassisches, stilvolles Erscheinungsbild, das sich harmonisch in moderne Wohnumgebungen einfügt.

Lieferumfang:

- Entzerrer-Vorverstärker × 1
- Lineares Netzteil × 1
- Netzkabel × 1
- Bedienungsanleitung × 1
- Verbindungskabel × 1

Bitte bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Referenz sicher auf.

Vorsichtsmaßnahmen:

1. **Stromversorgung und Erdungssicherheit:**  
Kompatibilität der Stromversorgung:  
Verwenden Sie ausschließlich das Original-Netzkabel oder ein Kabel, das den lokalen Netzstandards entspricht (z. B. 220V ±10 %), um Schäden durch Spannungsabweichungen zu vermeiden.  
Vermeidung von Störungen:  
Teilen Sie die Steckdose nicht mit leistungsstarken Geräten (z. B. Verstärker, Mikrowelle), um Störungen durch gemeinsame Masse zu verhindern.  
Sichere Erdung:  
Achten Sie auf eine zuverlässige Erdung von Plattenspieler und Verstärker. Eine Einzelpunkt-Erdung hilft, Störgeräusche zu minimieren.  
Falls ein Brummgeräusch auftritt, prüfen Sie, ob das Erdungskabel oxidiert oder locker ist, und tauschen Sie es gegebenenfalls gegen ein niederohmiges Kupferkabel aus.
2. **Signalverbindung und Handhabung:**  
Sichere Handhabung:  
Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie RCA-Signalkabel an die PHONO-/LINE-Eingänge anschließen oder abziehen, um Schäden durch statische Entladung zu vermeiden.  
Regelmäßige Wartung:  
Reinigen Sie die RCA-Anschlüsse regelmäßig mit wasserfreiem Alkohol, um Oxidation und daraus resultierende Kontaktprobleme oder Signalverschlechterungen zu verhindern.

3. **Wärmeableitung und Umweltbedingungen:**  
Geeignete Aufstellung:  
Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf und lassen Sie mindestens 10 cm Freiraum um das Gerät. Vermeiden Sie Temperaturen über 50 °C, da hohe Hitze die Bauteile schneller altern lässt.  
Vermeidung von Störquellen:  
Kabelmanagement:  
Vermeiden Sie parallele Verlegung von Signal- und Stromleitungen. Beim Überkreuzen sollten diese idealerweise in einem rechten Winkel zueinander verlaufen, um elektromagnetische Kopplung zu reduzieren.

Bedienungsanleitung:

1. Geräte anschließen:  
Verbinden Sie Ihren Plattenspieler über ein RCA-Kabel mit Massenleitung mit den Eingängen des Entzerrer-Vorverstärkers.  
Die Ausgänge werden über ein RCA-Kabel mit ihrem vorhandenen Ausgabegrät verbunden.
2. Stromversorgung anschließen:  
Verbinden Sie den Entzerrer-Vorverstärker mit dem mitgelieferten 3-Pin Kabel mit dem Netzteil und verbinden Sie dieses mit dem mitgelieferten C13 Netzkabel mit der Steckdose.
3. Einstellungen anpassen:  
Wählen Sie je nach Tonabnehmertyp den MM- oder MC-Modus, der Entzerrer-Vorverstärker passt die Verstärkung und Impedanz automatisch an.
4. Musik genießen:  
Schalten Sie den Verstärker ein und genießen Sie hochwertige Musikkwiedergabe.

|                            |                                                 |
|----------------------------|-------------------------------------------------|
| Übertragungsbereich        | 10hz - 20khz (± 0.5 dB); 10kHz - 50kHz (± 2 db) |
| Klirrfaktor                | < 0.05%                                         |
| Eingangsempfindlichkeit    | MM: 58 mV, MC: 6.8 mV                           |
| Signal-Rausch-Verhältnis   | MM > 83 dB, MC > 70 dB                          |
| Eingangsimpedanz           | MM: 47 kΩ, MC: 100 Ω                            |
| Ausgangsimpedanz           | 250 Ω                                           |
| Verstärkungsfaktor         | MM: 40 dB, MC: 60 dB                            |
| Eingangsanschlüsse         | 1 x stereo Chinch, 1 x 3-pin DIN, 1 x Ground    |
| Ausgangsanschlüsse         | 1 x stereo Chinch, 1 x 3-pin DIN                |
| Maximale Leistungsaufnahme | 10 W                                            |
| Netzspannung               | AC 220V-240V, 50 Hz                             |

## Einhaltung von EU-Richtlinien

Dieses Produkt darf das CE-Zeichen führen. Es entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU; EU-Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit; EU-RoHS-Richtlinie 2011/65/EU; EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) 2012/19/EG.

Hiermit erklärt die Firma Oehlbach® Kabel GmbH, dass sich das Gerät Oehlbach® Twin Amp Ultra in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Sie können eine kostenlose Kopie der Konformitätserklärung erhalten, indem Sie Ihren Händler, den Vertrieb oder den Hauptsitz der Oehlbach® Kabel GmbH kontaktieren. Die Kontaktinformation finden Sie unter: <http://oehlbach.com>.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter: <http://oehlbach.com/compliance/13905>

## Garantie

Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines Oehlbach®-Produktes geworden. Unsere Produkte erfreuen sich aufgrund ihrer hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es uns, für dieses Produkt 2 Jahre Garantie zu gewähren. Unsere Produkte werden während des gesamten Fertigstellungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass:
  - das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird,
  - die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind:
  - Leuchtmittel / Verschleißteile
  - Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.)
  - Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen usw. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.)
  - Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind.
  - Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden.
  - Folgeschäden an fremden Geräten
  - Kostenersatzung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis

## Entsorgungshinweise

Gemäß der europäischen Richtlinie 2013/56/EU müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll!

## Altgeräterückgabemöglichkeit

Getrennte Erfassung von Altgeräten:

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten müssen diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuführen. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Batterien und Akkus sowie Lampen: Besitzer von Altgeräten müssen Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt auch für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Wenn die Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden sollen, müssen Batterien und Akkus sowie Lampen nicht entnommen werden.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten: Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern einge-

richteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäften mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Dies gilt auch bei Online- oder Katalog-Vertrieb, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen.

Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden. Dies gilt bei Online- oder Katalog-Vertrieb für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärme-überträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm).

Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt.

Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für Kleingeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

Datenschutz-Hinweis: Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“: Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

## Thank you for choosing the Oehlbach Twin Amp Ultra turntable amplifier!

The Oehlbach Twin Amp Ultra is a high performance amplifier designed specifically for vinyl lovers. With support for MM/MC cartridges, high-precision RIAA equalization and an optimized anti-interference design, it uses state-of-the-art audio technology to deliver clear, pure sound - so you can enjoy the special warmth and charm of vinyl records to the full.

Thanks to its elegant design and user-friendly operation, the Twin Amp Ultra is the ideal choice for an outstanding music experience.

### Product features:

- High quality sound:  
High-quality components and advanced circuit architecture ensure precise and lossless audio transmission.
- Adjustable gain and impedance:  
Select MM or MC mode depending on the cartridge type and the equalizer preamplifier automatically adjusts the gain and impedance.
- Elegant design:  
Classic, stylish appearance that blends harmoniously into modern living environments.

### Scope of delivery:

- Equalizer preamplifier × 1
- Linear power supply × 1
- Mains cable × 1
- Operating instructions × 1
- Connection cable × 1

*Please keep this manual in a safe place for future reference.*

### Precautions:

#### 1. Power supply and grounding safety:

Power supply compatibility:

Use only the original power cord or a cord that complies with local power standards (e.g. 220V ± 10%) to avoid damage due to voltage deviations.

Avoidance of interference:

Do not share the socket with powerful appliances (e.g. amplifier, microwave) to prevent interference from common ground.

Secure earthing:

Ensure that the turntable and amplifier are reliably earthed. Single-point earthing helps to minimize interference noise.

If a humming noise occurs, check whether the earthing cable is oxidized or loose and replace it with a low-impedance copper cable if necessary.

#### 2. Signal connection and handling:

Safe handling:

Switch off the device before connecting or disconnecting RCA signal cables to the PHONO/LINE inputs to avoid damage caused by static discharge.

Regular maintenance:

Clean the RCA connectors regularly with anhydrous alcohol to prevent oxidation and resulting contact problems or signal degradation.

#### 3. Heat dissipation and environmental conditions:

Suitable installation:

Place the device in a well-ventilated location and leave at least 10 cm of free space around the device. Avoid temperatures above 50 °C, as high heat causes the components to age more quickly.

Avoid sources of interference:

Cable management:

Avoid laying signal and power cables in parallel. When crossing them, they should ideally run at right angles to each other to reduce electromagnetic coupling.

### Operating instructions:

#### 1. Connecting devices:

Connect your turntable to the inputs of the equalizer preamplifier using an RCA cable with a ground wire.

The outputs are connected to your existing output device via an RCA cable.

#### 2. Connect the power supply:

Connect the equalizer preamplifier to the power supply unit using the 3-pin cable supplied and connect this to the socket using the C13 mains cable supplied.

#### 3. Adjust the settings:

Select MM or MC mode depending on the cartridge type, the equalizer preamplifier automatically adjusts the gain and impedance.

#### 4. Enjoy your music:

Switch on the amplifier and enjoy high-quality music playback.

|                           |                                                 |
|---------------------------|-------------------------------------------------|
| Transmission range        | 10hz - 20khz (± 0.5 dB); 10kHz - 50kHz (± 2 db) |
| Distortion factor         | < 0.05%                                         |
| Input sensitivity         | MM: 58 mV, MC: 6.8 mV                           |
| Signal-to-noise ratio     | MM > 83 dB, MC > 70 dB                          |
| Input impedance           | MM: 47 kΩ, MC: 100 Ω                            |
| Output impedance          | 250 Ω                                           |
| Amplification factor      | MM: 40 dB, MC: 60 dB                            |
| Input connections         | 1 x stereo RCA, 1 x 3-pin DIN, 1 x Ground       |
| Output connections        | 1 x stereo RCA, 1 x 3-pin DIN                   |
| Maximum power consumption | 10 W                                            |
| Mains voltage             | AC 220V-240V, 50 Hz                             |

## Compliance with EU directives

This product is allowed to carry the CE mark. It complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EU; EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU; EU RoHS Directive 2011/65/EU; EU Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EC.

Hereby, Oehlbach® Kabel GmbH declares that the device Oehlbach® BTR Innovation 5.2 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

You can obtain a free copy of the Declaration of Conformity by contacting your distributor, sales or Oehlbach® Kabel GmbH headquarters. The contact information can be found at: <http://oehlbach.com>.

The Declaration of Conformity can be found at: <http://oehlbach.com/compliance/13905>

## Guarantee

Congratulations! Your wise choice has made you the owner of an Oehlbach® product. Our products enjoy an excellent reputation worldwide due to their high quality. This high standard of quality allows us to offer a 2-year warranty on this product. Our products are continuously checked and tested during the entire manufacturing process. In case of service please note the following:

1. The warranty period begins with the purchase of the product.
2. During the warranty period, we will remedy any defects which are demonstrably due to material or manufacturing faults, at our discretion, by replacing or repairing the defective parts. Further claims, in particular for reduction, cancellation, compensation or consequential damages are excluded. The warranty period shall not be affected by any warranty service provided by us.
3. The product must not have been tampered with inappropriately.
4. If you wish to make a claim under the guarantee, please contact your specialist dealer first. Should it prove necessary to return the product to us, please ensure that:
  - the product is sent in perfect original packaging,
  - the purchase receipt is enclosed.
5. Excluded from the guarantee are:
  - Illuminants / wearing parts
  - Transport damage, visible or invisible (claims for such damage must be made immediately to the transport company, railway or post office).
  - Scratches in metal parts, front covers, etc. (These defects must be claimed directly from your dealer within 5 days of purchase).
  - Defects caused by incorrect installation, incorrect connection, improper operation (see operating instructions), stress or external violent influence.
  - Improperly repaired or modified units that have been opened by someone other than us.
  - Consequential damage to third-party equipment
  - Reimbursement of costs in the event of damage being repaired by third parties without our prior consent.

## Disposal instructions

According to the European Directive 2013/56/EU, all electrical and electronic equipment must be disposed of separately via local collection points. Please observe the local regulations and do not dispose of your old devices with the normal household waste!

## Old equipment return option

Separate collection of old equipment:

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as old equipment. Owners of old equipment must dispose of it separately from unsorted municipal waste. Old appliances do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

Batteries and accumulators as well as lamps: Owners of old appliances must separate old batteries and accumulators that are not enclosed by the old appliance from the old appliance before handing them in at a collection point. This also applies to lamps that can be removed from the waste equipment without being destroyed. If the waste equipment is to be prepared for reuse with the participation of a public waste management authority, batteries and accumulators as well as lamps do not have to be removed.

Options for returning old appliances: Owners of old appliances from private households can return them free of charge to the collection points of the public waste management authorities or to the take-back points set up by

manufacturers or distributors. Stores with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup> for electrical and electronic equipment and those grocery stores with a total sales area of at least 800 m<sup>2</sup> that offer electrical and electronic equipment several times a year or permanently and make it available on the market are obliged to take it back.

This also applies to online or catalog sales if the storage and shipping areas for electrical and electronic equipment are at least 400 m<sup>2</sup> or the total storage and shipping areas are at least 800 m<sup>2</sup>.

Distributors must generally ensure the take-back by providing suitable return facilities within a reasonable distance from the respective end user. The possibility of returning an old appliance free of charge exists for distributors who are obliged to take it back, among other things, if a new appliance of the same type, which essentially fulfills the same functions, is delivered to an end user. If a new device is delivered to a private household, the similar old device can also be handed over there for collection free of charge. In the case of online or catalog sales, this applies to equipment in categories 1, 2 or 4 as defined in Section 2 (1) of the Electrical and Electronic Equipment Act, namely „heat transmitters“, „display screen equipment“ or „large appliances“ (the latter with at least one external dimension exceeding 50 cm).

End users are asked about their intention to return the equipment when they conclude a purchase contract. In addition, small appliances that do not exceed 25 centimeters in any external dimension can be returned free of charge to the distributors' collection points, irrespective of the purchase of a new appliance, and this is limited to three old appliances per type of appliance.

Data protection notice: Old devices often contain sensitive personal data. This applies in particular to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the old devices to be disposed of.

Meaning of the „crossed-out wheeled garbage can“ symbol: The symbol of a crossed-out wheeled garbage can regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its service life.

Gracias por elegir el amplificador giradiscos Oehlbach Twin Amp Ultra.

El Oehlbach Twin Amp Ultra es un amplificador de alto rendimiento diseñado específicamente para los amantes del vinilo. Con soporte para cartuchos MM/MC, ecualización RIAA de alta precisión y un diseño antiinterferencias optimizado, utiliza la tecnología de audio más avanzada para ofrecer un sonido claro y puro, para que pueda disfrutar al máximo de la calidez y el encanto especiales de los discos de vinilo. Gracias a su elegante diseño y a su fácil manejo, el Twin Amp Ultra es la elección ideal para disfrutar de una experiencia musical excepcional.

Características del producto:

- Sonido de alta calidad:  
Los componentes de alta calidad y la avanzada arquitectura de los circuitos garantizan una transmisión de audio precisa y sin pérdidas.
- Ganancia e impedancia ajustables:  
Seleccione el modo MM o MC en función del tipo de cartucho y el preamplificador ecualizador ajustará automáticamente la ganancia y la impedancia.
- Diseño elegante:  
Aspecto clásico y elegante que se integra armoniosamente en los ambientes modernos.

Volumen de suministro:

- Preamplificador ecualizador × 1
- Fuente de alimentación lineal × 1
- Cable de alimentación × 1
- Manual de instrucciones × 1
- Cable de conexión × 1

Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

Precauciones:

1. **Seguridad de la fuente de alimentación y de la toma de tierra:**  
Compatibilidad de la fuente de alimentación:  
Utilice sólo el cable de alimentación original o un cable que cumpla con las normas de alimentación locales (por ejemplo, 220V ±10%) para evitar daños debidos a desviaciones de tensión.  
Evite las interferencias:  
No comparta la toma de corriente con aparatos potentes (por ejemplo, amplificador, microondas) para evitar interf  
rencias de la toma de tierra común.  
Asegure la toma de tierra:  
Asegúrese de que el tocadiscos y el amplificador están conectados a tierra de forma segura. La puesta a tierra en un solo punto ayuda a minimizar los ruidos de interferencia.  
Si se produce un zumbido, compruebe si el cable de toma de tierra está oxidado o suelto y, si es necesario, sustitúyalo por un cable de cobre de baja impedancia.
2. **Conexión y manipulación de la señal:**  
Manipulación segura:  
Apague el aparato antes de conectar o desconectar cables de señal RCA a las entradas PHONO/LINE para evitar daños causados por descargas estáticas.  
Mantenimiento regular:  
Limpie regularmente los conectores RCA con alcohol anhidro para evitar la oxidación y los consiguientes problemas de contacto o degradación de la señal.

3. **Disipación del calor y condiciones ambientales:**  
Instalación adecuada:  
Coloque el aparato en un lugar bien ventilado y deje al menos 10 cm de espacio libre alrededor del aparato. Evite temperaturas superiores a 50 °C, ya que el calor elevado provoca un envejecimiento más rápido de los componentes.  
Evite fuentes de interferencias:  
Gestión de cables:  
Evite tender cables de señal y alimentación en paralelo. Al cruzarlos, lo ideal es que discurren en ángulo recto para reducir el acoplamiento electromagnético.

Instrucciones de uso:

1. **Conexión de aparatos:**  
Conecte su tocadiscos a las entradas del preamplificador ecualizador mediante un cable RCA con toma de tierra.  
Las salidas se conectan a su dispositivo de salida existente mediante un cable RCA.
2. **Conecte la fuente de alimentación:**  
Conecte el preamplificador ecualizador a la fuente de alimentación mediante el cable de 3 clavijas suministrado y conéctelo a la toma de corriente mediante el cable de red C13 suministrado.
3. **Ajuste la configuración:**  
Seleccione el modo MM o MC en función del tipo de cartucho, el preamplificador ecualizador ajusta automáticamente la ganancia y la impedancia.
4. **Disfruta de tu música:**  
Enciende el amplificador y disfruta de una reproducción musical de alta calidad.

|                           |                                                 |
|---------------------------|-------------------------------------------------|
| Alcance de la transmisión | 10hz - 20khz (± 0.5 dB); 10kHz - 50kHz (± 2 db) |
| Factor de distorsión      | < 0.05%                                         |
| Sensibilidad de entrada   | MM: 58 mV, MC: 6.8 mV                           |
| Relación señal/ruido      | MM > 83 dB, MC > 70 dB                          |
| Impedancia de entrada     | MM: 47 kΩ, MC: 100 Ω                            |
| Impedancia de salida      | 250 Ω                                           |
| Factor de amplificación   | MM: 40 dB, MC: 60 dB                            |
| Conexiones de entrada     | 1 x stereo RCA, 1 x 3-pin DIN, 1 x Ground       |
| Conexiones de salida      | 1 x stereo RCA, 1 x 3-pin DIN                   |
| Consumo máximo            | 10 W                                            |
| Tensión de red            | AC 220V-240V, 50 Hz                             |

## Cumplimiento de las directivas de la UE

Este producto puede llevar la marca CE. Cumple la Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión; la Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética; la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas y la Directiva 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Por la presente, Oehlbach® Kabel GmbH declara que el dispositivo Oehlbach® Twin Amp Ultra cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE.

Puede obtener una copia gratuita de la Declaración de Conformidad poniéndose en contacto con su vendedor, distribuidor o con la sede central de Oehlbach® Kabel GmbH. Puede encontrar la información de contacto en: <http://oehlbach.com>.

Encontrará la declaración de conformidad en: <http://oehlbach.com/compliance/13905>

## Garantía

¡Enhorabuena! Su sabia elección le ha convertido en propietario de un producto Oehlbach®. Nuestros productos gozan de una excelente reputación en todo el mundo debido a su alta calidad. Este alto nivel de calidad nos permite ofrecer una garantía de 2 años para este producto. Nuestros productos son controlados y probados continuamente durante todo el proceso de fabricación. En caso de servicio, tenga en cuenta lo siguiente:

1. El período de garantía comienza con la compra del producto.
2. Durante el periodo de garantía, subsanaremos cualquier defecto que se demuestre que se debe a fallos de material o de fabricación, a nuestra discreción, sustituyendo o reparando las piezas defectuosas. Quedan excluidas otras reclamaciones, en particular de reducción, anulación, indemnización o daños consecuentes. El período de garantía no se verá afectado por ningún servicio de garantía que hayamos prestado.
3. El producto no debe haber sido manipulado indebidamente.
4. Si desea hacer una reclamación en virtud de la garantía, diríjase primero a su distribuidor especializado. En caso de que sea necesario devolvemos el producto, asegúrese de que:
  - el producto se envíe en perfecto embalaje original,
  - se adjunte la factura de compra.
5. Quedan excluidos de la garantía
  - Iluminantes / piezas de desgaste
  - Daños de transporte, visibles o invisibles (las reclamaciones por estos daños deben hacerse inmediatamente a la empresa de transporte, al ferrocarril o a la oficina de correos).
  - Arañazos en las partes metálicas, cubiertas frontales, etc. (Estos defectos deben ser reclamados directamente a su distribuidor dentro de los 5 días siguientes a la compra).
  - Defectos causados por una instalación incorrecta, una conexión incorrecta, un funcionamiento inadecuado (consulte las instrucciones de uso), tensión o influencia violenta externa.
  - Unidades mal reparadas o modificadas que hayan sido abiertas por alguien que no sea nosotros.
  - Daños consecuentes en equipos de terceros.
  - Reembolso de los costes en caso de que los daños sean reparados por terceros sin nuestro consentimiento previo.

## Información sobre la eliminación

Según la Directiva Europea 2013/56/UE, todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado a través de los puntos de recogida locales. Tenga en cuenta la normativa local y no deseche el aparato viejo con la basura doméstica normal.

## Opción de devolución de RAEE

Recogida selectiva de residuos de aparatos:

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se han convertido en residuos se denominan RAEE. Los propietarios de los RAEE deben eliminarlos por separado de los residuos municipales no clasificados. Los aparatos viejos no deben depositarse en la basura doméstica, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

Pilas y acumuladores, así como lámparas: Los propietarios de aparatos viejos deben separar las pilas y acumuladores viejos que no estén incluidos en el aparato viejo antes de entregarlos en un punto de recogida. Esto también se aplica a las lámparas que pueden separarse de los RAEE sin destruirlos. Si los RAEE se preparan para su reutilización con la participación de una autoridad pública de gestión de residuos, no es necesario retirar las pilas y acumuladores ni las lámparas.

Opciones para la devolución de los RAEE: Los propietarios de residuos de aparatos de los hogares pueden devolverlos gratuitamente a los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos o a los puntos de recogida establecidos por los fabricantes o distribuidores. Los comercios con una superficie de venta de al menos 400 m² de aparatos eléctricos y electrónicos, así como las tiendas de alimentación con una superficie total de venta de al menos 800 m² que ofrezcan aparatos eléctricos y electrónicos varias veces al año o de forma permanente y los pongan a disposición del mercado, están obligados a recuperarlos.

Esto también se aplica a las ventas en línea o por catálogo si las zonas de almacenamiento y expedición de aparatos eléctricos y electrónicos tienen al menos 400 m² o las zonas totales de almacenamiento y expedición tienen al menos 800 m².

Por lo general, los distribuidores garantizarán la recogida proporcionando instalaciones de devolución adecuadas a una distancia razonable del respectivo usuario final. Los distribuidores tienen la posibilidad de devolver gratuitamente un aparato viejo si están obligados a aceptarlo, entre otras cosas, si se suministra a un usuario final un aparato nuevo del mismo tipo que cumpla esencialmente las mismas funciones. Si se entrega un aparato nuevo en un domicilio particular, el aparato antiguo similar también puede entregarse allí para su recogida gratuita. En el caso de las ventas en línea o por catálogo, esto se aplica a los aparatos de las categorías 1, 2 o 4, tal como se definen en el artículo 2, apartado 1, de la ElektroG, es decir, „transmisores de calor“, „equipos con pantalla de visualización“ o „aparatos grandes“ (estos últimos con al menos una dimensión exterior superior a 50 cm).

Se pregunta a los usuarios finales sobre su intención de devolver estos aparatos cuando celebran un contrato de compra. Además, los pequeños aparatos que no tengan una dimensión exterior superior a 25 cm pueden devolverse gratuitamente en los puntos de recogida de los distribuidores, independientemente de la compra de un aparato nuevo, y esto se limita a tres aparatos viejos por tipo de aparato.

Aviso sobre la protección de datos: Los aparatos antiguos suelen contener datos personales sensibles. Esto se aplica, en particular, a los aparatos de tecnología de la información y las telecomunicaciones, como los ordenadores y los teléfonos inteligentes.

ordenadores y teléfonos inteligentes. En su propio interés, tenga en cuenta que cada usuario final es responsable de borrar los datos de los aparatos al final de su vida útil que vaya a eliminar.

Significado del símbolo „cubo de basura tachado“: El símbolo de un cubo de basura tachado que aparece regularmente en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el aparato respectivo debe recogerse por separado de los residuos municipales no clasificados al final de su vida útil.

Merci d’avoir choisi l’amplificateur de platine vinyle Oehlbach Twin Amp Ultra !

Le Twin Amp Ultra d'Oehlbach est un amplificateur haute performance spécialement conçu pour les amateurs de vinyles. Avec un support pour les cellules MM/MC, une égalisation RIAA de haute précision et un design optimisé pour la protection contre les interférences, il utilise la technologie audio la plus moderne pour fournir un son clair et pur - afin que vous puissiez profiter pleinement de la chaleur et du charme particuliers des disques vinyles. Grâce à son design élégant et à son utilisation conviviale, le Twin Amp Ultra est le choix idéal pour une expérience musicale exceptionnelle.

Caractéristiques du produit :

- Une qualité sonore haut de gamme :  
Des composants de haute qualité et une architecture de circuit avancée garantissent une transmission audio précise et sans perte.
- Gain et impédance réglables :  
Sélectionnez le mode MM ou MC en fonction du type de tête de lecture et le préamplificateur d'égalisation adapte automatiquement le gain et l'impédance.
- Design élégant :  
Une apparence classique et stylée qui s'intègre harmonieusement dans les environnements domestiques modernes.

Contenu de la livraison :

- Préamplificateur d'égalisation × 1
  - Bloc d'alimentation linéaire × 1
  - Câble d'alimentation × 1
  - Manuel d'utilisation × 1
  - Câble de connexion × 1
- Veuillez conserver ce manuel en lieu sûr pour toute référence future.*

Précautions d'emploi :

1. **Alimentation électrique et sécurité de mise à la terre :**  
Compatibilité de l'alimentation électrique :  
Utiliser uniquement le cordon d'alimentation d'origine ou un cordon conforme aux normes d'alimentation locales (par exemple 220V ±10 %) afin d'éviter tout dommage dû à des variations de tension.  
Éviter les interférences :  
Ne partagez pas la prise de courant avec des appareils puissants (par exemple un amplificateur ou un four à micro-ondes) afin d'éviter les interférences dues à une masse commune.  
Mise à la terre sûre :  
Veillez à ce que la platine disque et l'amplificateur soient mis à la terre de manière fiable. Une mise à la terre en un seul point permet de minimiser les bruits parasites.  
Si un ronflement se produit, vérifiez si le câble de mise à la terre est oxydé ou desserré et, le cas échéant, remplacez-le par un câble en cuivre à basse impédance.
2. **Connexion du signal et manipulation :**  
Manipulation sûre :  
Éteignez l'appareil avant de connecter ou de déconnecter les câbles de signal RCA aux entrées PHONO/LINE afin d'éviter tout dommage dû à une décharge d'électricité statique.  
Entretien régulier :  
Nettoyez régulièrement les connecteurs RCA avec de l'alcool anhydre afin d'éviter l'oxydation et les problèmes de contact ou de dégradation du signal qui en résultent.

3. **Dissipation de la chaleur et conditions environnementales :**  
Emplacement approprié :  
Installez l'appareil dans un endroit bien ventilé et laissez au moins 10 cm d'espace libre autour de l'appareil.  
Évitez les températures supérieures à 50 °C, car une chaleur élevée accélère le vieillissement des composants.  
Éviter les sources d'interférences :  
Gestion des câbles :  
Évitez de poser les câbles de signal et d'alimentation en parallèle. En cas de croisement, ceux-ci devraient idéalement former un angle droit entre eux afin de réduire le couplage électromagnétique.

Mode d'emploi :

1. **Connecter les appareils :**  
Connectez votre platine disque aux entrées du préamplificateur de l'égaliseur à l'aide d'un câble RCA avec ligne de masse.  
Les sorties sont reliées à leur périphérique de sortie via un câble RCA.
2. **Connecter l'alimentation électrique :**  
Reliez le préamplificateur de l'égaliseur au bloc d'alimentation à l'aide du câble à 3 broches fourni et reliez ce dernier à la prise de courant à l'aide du câble d'alimentation C13 fourni.
3. **Ajuster les réglages :**  
Sélectionnez le mode MM ou MC en fonction du type de cellule, le préamplificateur d'égalisation adapte automatiquement le gain et l'impédance.
4. **Profiter de la musique :**  
Allumez l'amplificateur et profitez d'une lecture musicale de haute qualité.

|                                  |                                                 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------|
| Portée de la transmission        | 10hz - 20khz (± 0.5 dB); 10kHz - 50kHz (± 2 db) |
| Facteur de distorsion            | < 0.05%                                         |
| Sensibilité d'entrée             | MM: 58 mV, MC: 6.8 mV                           |
| Rapport signal/bruit             | MM > 83 dB, MC > 70 dB                          |
| Impédance d'entrée               | MM: 47 kΩ, MC: 100 Ω                            |
| Impédance de sortie              | 250 Ω                                           |
| Facteur d'amplification          | MM: 40 dB, MC: 60 dB                            |
| Connexions d'entrée              | 1 x stereo RCA, 1 x 3-pin DIN, 1 x Ground       |
| Connexions de sortie             | 1 x stereo RCA, 1 x 3-pin DIN                   |
| Consommation électrique maximale | 10 W                                            |
| Tension secteur                  | AC 220V-240V, 50 Hz                             |

## Conformité aux directives européennes

Ce produit est marqué CE. Il est conforme à la directive européenne sur la basse tension 2014/35/UE ; à la directive européenne sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE ; à la directive européenne RoHS 2011/65/UE ; à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) 2012/19/CE.

Par la présente, Oehlbach® Kabel GmbH déclare que l'appareil Oehlbach® Twin Amp Ultra est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU.

Vous pouvez obtenir une copie gratuite de la déclaration de conformité en contactant votre revendeur, votre distributeur ou le siège social de Oehlbach® Kabel GmbH. Les informations de contact sont disponibles à l'adresse suivante : <http://oehlbach.com>.

La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante : <http://oehlbach.com/compliance/13905>.

## Garantie

Félicitations ! Votre choix judicieux a fait de vous le propriétaire d'un produit Oehlbach®. Nos produits jouissent d'une excellente réputation dans le monde entier en raison de leur haute qualité. Ce haut niveau de qualité nous permet d'offrir une garantie de 2 ans sur ce produit. Nos produits sont contrôlés et testés en permanence pendant tout le processus de fabrication. En cas de service, veuillez noter ce qui suit :

1. La période de garantie commence avec l'achat du produit.
2. Pendant la période de garantie, nous remédierons aux défauts qui sont manifestement dus à des défauts de matériel ou de fabrication, à notre discrétion, en remplaçant ou en réparant les pièces défectueuses. Toute autre prétention, notamment en matière de réduction, d'annulation, d'indemnisation ou de dommages consécutifs, est exclue. La période de garantie n'est pas affectée par un service de garantie fourni par nous.
3. Le produit ne doit pas avoir fait l'objet d'une manipulation inappropriée.
4. Si vous souhaitez faire appel à la garantie, veuillez d'abord contacter votre revendeur spécialisé. S'il s'avère nécessaire de nous renvoyer le produit, veuillez à ce que :
  - le produit soit envoyé dans un emballage d'origine parfait,
  - que la facture d'achat soit jointe.
5. Sont exclus de la garantie
  - Les luminaires / pièces d'usure
  - Les dommages de transport, visibles ou invisibles (les réclamations concernant ces dommages doivent être faites immédiatement auprès de l'entreprise de transport, du chemin de fer ou de la poste).
  - Les rayures sur les pièces métalliques, les capots avant, etc. (Ces défauts doivent être réclamés directement auprès de votre revendeur dans les 5 jours suivant l'achat).
  - Défauts causés par une installation incorrecte, un raccordement incorrect, une utilisation non conforme (voir le mode d'emploi), un stress ou une influence extérieure violente.
  - Les appareils réparés ou modifiés de manière inadéquate et ouverts par une personne autre que nous.
  - Dommages consécutifs à des équipements de tiers
  - Remboursement des frais en cas de réparation des dommages par des tiers sans notre accord préalable.

## Informations sur la mise au rebut

Conformément à la directive européenne 2013/56/UE, tous les équipements électriques et électroniques doivent être éliminés séparément via des points de collecte locaux. Veuillez respecter les réglementations locales et ne pas jeter votre ancien équipement avec les déchets ménagers normaux !

## Option de retour des DEEE

Collecte séparée des déchets d'équipements:

Les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets sont appelés DEEE. Les propriétaires de DEEE doivent les éliminer séparément des déchets municipaux non triés. Les vieux appareils n'ont pas leur place dans les déchets ménagers, mais dans des systèmes de collecte et de retour spéciaux.

Piles et accumulateurs ainsi que les lampes: Les propriétaires de vieux appareils doivent séparer les piles et accumulateurs usagés qui ne sont pas intégrés à l'appareil de l'ancien appareil avant de les remettre à un point de collecte. Cela s'applique également aux lampes qui peuvent être retirées des DEEE sans les détruire. Si les DEEE doivent être préparés en vue de leur réutilisation avec la participation d'une autorité publique de gestion des déchets, il n'est pas nécessaire de retirer les piles et accumulateurs ainsi que les lampes.

Options pour le retour des DEEE: Les propriétaires de déchets d'équipements provenant de ménages privés peuvent

les retourner gratuitement aux points de collecte des autorités publiques de gestion des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs. Les magasins disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m² pour les équipements électriques et électroniques ainsi que les épiceries disposant d'une surface de vente totale d'au moins 800 m² qui proposent des équipements électriques et électroniques plusieurs fois par an ou de manière permanente et les mettent à disposition sur le marché sont tenus de les reprendre.

Cela s'applique également aux ventes en ligne ou par catalogue si les surfaces de stockage et d'expédition des équipements électriques et électroniques sont d'au moins 400 m² ou si la surface totale de stockage et d'expédition est d'au moins 800 m².

Les distributeurs doivent généralement assurer la reprise en mettant à disposition des installations de retour appropriées à une distance raisonnable de l'utilisateur final respectif. La possibilité de reprendre gratuitement un ancien appareil existe pour les distributeurs qui sont obligés de le reprendre, entre autres, si un nouvel appareil du même type, qui remplit essentiellement les mêmes fonctions, est livré à un utilisateur final. Si un nouvel appareil est livré à un ménage privé, l'ancien appareil similaire peut également y être remis gratuitement pour être repris. Dans le cas de ventes en ligne ou sur catalogue, cela s'applique aux appareils des catégories 1, 2 ou 4 définies à l'article 2, paragraphe 1, de l'ElektroG, à savoir les „émetteurs de chaleur“, les „équipements à écran de visualisation“ ou les „gros appareils“ (ces derniers ayant au moins une dimension extérieure supérieure à 50 cm).

Les utilisateurs finaux sont interrogés sur leur intention de retourner de tels équipements lorsqu'ils concluent un contrat d'achat. En outre, les petits appareils dont aucune dimension extérieure ne dépasse 25 cm peuvent être retournés gratuitement aux points de collecte des distributeurs, indépendamment de l'achat d'un nouvel appareil, et ce dans la limite de trois anciens appareils par type d'appareil.

Avis sur la protection des données : Les anciens appareils contiennent souvent des données personnelles sensibles. Cela s'applique en particulier aux appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones.

ordinateurs et smartphones. Dans votre propre intérêt, veuillez noter que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données sur les appareils hors d'usage à éliminer.

Signification du symbole de la „poubelle barrée“: Le symbole d'une poubelle barrée régulièrement apposé sur les appareils électriques et électroniques indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de sa vie utile.

Grazie per aver scelto l'amplificatore per giradischi Oehlbach Twin Amp Ultra!

L'Oehlbach Twin Amp Ultra è un amplificatore ad alte prestazioni progettato appositamente per gli amanti del vinile. Con il supporto per le testine MM/MC, l'equalizzazione RIAA ad alta precisione e un design ottimizzato anti-interferenza, utilizza una tecnologia audio all'avanguardia per offrire un suono chiaro e puro, in modo da poter godere appieno del calore e del fascino speciale dei dischi in vinile. Grazie al suo design elegante e al funzionamento semplice, il Twin Amp Ultra è la scelta ideale per un'esperienza musicale eccezionale.

Caratteristiche del prodotto:

- Suono di alta qualità:  
Componenti di alta qualità e un'architettura circuitale avanzata garantiscono una trasmissione audio precisa e senza perdite.
- Guadagno e impedenza regolabili:  
Selezionate la modalità MM o MC a seconda del tipo di testina e il preamplificatore equalizzatore regola automaticamente il guadagno e l'impedenza.
- Design elegante:  
Aspetto classico ed elegante che si integra armoniosamente negli ambienti moderni.

Contenuto della confezione:

- Preamplificatore con equalizzatore × 1
- Alimentatore lineare × 1
- Cavo di rete × 1
- Istruzioni per l'uso × 1
- Cavo di collegamento × 1

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Precauzioni:

1. **Sicurezza dell'alimentazione e della messa a terra:**  
Compatibilità dell'alimentazione:  
Utilizzare solo il cavo di alimentazione originale o un cavo conforme agli standard di alimentazione locali (ad es. 220V ±10%) per evitare danni dovuti a deviazioni di tensione.  
Evitare le interferenze:  
Non condividere la presa con apparecchi potenti (ad es. amplificatore, microonde) per evitare interferenze dalla terra comune.  
Messa a terra sicura:  
Assicurarsi che il giradischi e l'amplificatore siano collegati a terra in modo sicuro. La messa a terra in un unico punto contribuisce a ridurre al minimo i disturbi da interferenza.  
Se si verifica un ronzio, verificare se il cavo di messa a terra è ossidato o allentato e, se necessario, sostituirlo con un cavo di rame a bassa impedenza.
2. **Collegamento e manipolazione del segnale:**  
Manipolazione sicura:  
Spegner l'apparecchio prima di collegare o scollegare i cavi di segnale RCA agli ingressi PHONO/LINE per evitare danni causati da scariche elettrostatiche.  
Manutenzione regolare:  
Pulire regolarmente i connettori RCA con alcool anidro per evitare l'ossidazione e i conseguenti problemi di contatto o la degradazione del segnale.

3. **Dissipazione del calore e condizioni ambientali:**  
Installazione adeguata:  
Collocare il dispositivo in un luogo ben ventilato e lasciare almeno 10 cm di spazio libero intorno al dispositivo. Evitare temperature superiori a 50 °C, poiché il calore elevato provoca un invecchiamento più rapido dei componenti.  
Evitare fonti di interferenza:  
Gestione dei cavi:  
Evitare di posare in parallelo i cavi di segnale e di alimentazione. Quando si incrociano, è preferibile che corrano ad angolo retto l'uno rispetto all'altro per ridurre l'accoppiamento elettromagnetico.

Istruzioni per l'uso:

1. Collegamento dei dispositivi:  
Collegare il giradischi agli ingressi del preamplificatore con un cavo RCA con filo di terra. Le uscite sono collegate al dispositivo di uscita esistente tramite un cavo RCA.
2. Collegare l'alimentazione:  
Collegare il preamplificatore equalizzatore all'alimentatore utilizzando il cavo a 3 pin in dotazione e collegarlo alla presa di corrente utilizzando il cavo di rete C13 in dotazione.
3. Regolare le impostazioni:  
Selezionare la modalità MM o MC a seconda del tipo di testina; il preamplificatore equalizzatore regola automaticamente il guadagno e l'impedenza.
4. Godetevi la musica:  
Accendete l'amplificatore e godetevi una riproduzione musicale di alta qualità.

|                            |                                                 |
|----------------------------|-------------------------------------------------|
| Gamma di trasmissione      | 10hz - 20khz (± 0.5 dB); 10kHz - 50kHz (± 2 db) |
| Fattore di distorsione     | < 0.05%                                         |
| Sensibilità d'ingresso     | MM: 58 mV, MC: 6.8 mV                           |
| Rapporto segnale/rumore    | MM > 83 dB, MC > 70 dB                          |
| Impedenza di ingresso      | MM: 47 kΩ, MC: 100 Ω                            |
| Impedenza di uscita        | 250 Ω                                           |
| Fattore di amplificazione  | MM: 40 dB, MC: 60 dB                            |
| Connessioni di ingresso    | 1 x stereo RCA, 1 x 3-pin DIN, 1 x Ground       |
| Connessioni di uscita      | 1 x stereo RCA, 1 x 3-pin DIN                   |
| Consumo massimo di energia | 10 W                                            |
| Tensione di rete           | AC 220V-240V, 50 Hz                             |

## Conformità alle direttive UE

Questo prodotto ha il marchio CE. È conforme alla direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/UE; alla direttiva UE sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE; alla direttiva UE RoHS 2011/65/UE; alla direttiva UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) 2012/19/CE. Oehlbach® Kabel GmbH dichiara che il dispositivo Oehlbach® Twin Amp Ultra è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/UE. È possibile ottenere una copia gratuita della Dichiarazione di conformità contattando il proprio rivenditore, distributore o la sede centrale di Oehlbach® Kabel GmbH. Le informazioni di contatto sono disponibili all'indirizzo: <http://oehlbach.com>.

La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo: <http://oehlbach.com/compliance/13905>.

## Garanzia

Congratulazioni! La vostra saggia scelta vi ha portato a possedere un prodotto Oehlbach®. I nostri prodotti godono di un'ottima reputazione in tutto il mondo grazie alla loro elevata qualità. Questo elevato standard di qualità ci consente di offrire una garanzia di 2 anni su questo prodotto. I nostri prodotti sono costantemente controllati e testati durante l'intero processo di produzione. In caso di assistenza si prega di notare quanto segue:

1. Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto del prodotto.
2. Durante il periodo di garanzia, elimineremo a nostra discrezione i difetti che sono dimostrabilmente dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, sostituendo o riparando le parti difettose. Sono escluse ulteriori richieste, in particolare di riduzione, cancellazione, risarcimento o danni conseguenti. Il periodo di garanzia non è influenzato da alcun servizio di garanzia da noi fornito.
3. Il prodotto non deve essere stato manomesso in modo inappropriato.
4. Se si desidera presentare un reclamo in base alla garanzia, si prega di contattare prima il proprio rivenditore specializzato. Nel caso in cui si renda necessario restituire il prodotto a noi, si prega di assicurarsi che:
  - il prodotto sia inviato in perfetto imballo originale,
  - sia allegata la ricevuta d'acquisto.
5. Sono esclusi dalla garanzia
  - Illuminanti / parti soggette a usura
  - Danni da trasporto, visibili o invisibili (i reclami per tali danni devono essere presentati immediatamente all'azienda di trasporto, alle ferrovie o all'ufficio postale).
  - Graffi su parti metalliche, coperture frontali, ecc. (questi difetti devono essere reclamati direttamente al rivenditore entro 5 giorni dall'acquisto).
  - Difetti causati da un'installazione non corretta, da un collegamento non corretto, da un funzionamento non corretto (vedere le istruzioni per l'uso), da sollecitazioni o da influssi violenti esterni.
  - Unità riparate o modificate in modo improprio e aperte da persone diverse da noi.
  - Danni conseguenti ad apparecchiature di terzi
  - Rimborso dei costi in caso di danni riparati da terzi senza il nostro previo consenso.

## Informazioni sullo smaltimento

In base alla direttiva europea 2013/56/UE, tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente attraverso i centri di raccolta locali. Osservare le norme locali e non smaltire il vecchio apparecchio con i normali rifiuti domestici!

## Opzione di restituzione dei RAEE

Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature:

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite RAEE. I proprietari di RAEE devono smaltirli separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati. I vecchi apparecchi non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma in speciali sistemi di raccolta e restituzione.

Pile e accumulatori e lampade: I proprietari di vecchi elettrodomestici devono separare le vecchie batterie e gli accumulatori che non sono inclusi nel vecchio elettrodomestico da quest'ultimo prima di consegnarli a un punto di raccolta. Questo vale anche per le lampade che possono essere rimosse dal RAEE senza distruggerlo. Se il RAEE deve essere preparato per il riutilizzo con la partecipazione di un'autorità pubblica di gestione dei rifiuti, le pile e gli accumulatori e le lampade non devono essere rimossi.

Opzioni per la restituzione dei RAEE: i proprietari di apparecchiature di scarto provenienti dai nuclei domestici

possono restituirle gratuitamente ai punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o dai distributori. I negozi con una superficie di vendita di almeno 400 m² per le apparecchiature elettriche ed elettroniche e i negozi di alimentari con una superficie di vendita totale di almeno 800 m² che offrono apparecchiature elettriche ed elettroniche più volte all'anno o su base permanente e le mettono a disposizione sul mercato sono obbligati a ritirarle.

Ciò vale anche per le vendite online o su catalogo se le aree di stoccaggio e spedizione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche sono di almeno 400 m² o se le aree totali di stoccaggio e spedizione sono di almeno 800 m².

In generale, i distributori devono garantire il ritiro mettendo a disposizione strutture adeguate per la restituzione a una distanza ragionevole dal rispettivo utente finale. La possibilità di restituire gratuitamente un vecchio apparecchio esiste per i distributori che sono obbligati a ritirarlo, tra l'altro, se un nuovo apparecchio dello stesso tipo, che svolge essenzialmente le stesse funzioni, viene fornito a un utente finale. Se un nuovo apparecchio viene consegnato a un'abitazione privata, anche il vecchio apparecchio simile può essere consegnato gratuitamente per il ritiro. Nel caso di vendite online o su catalogo, questo vale per gli apparecchi delle categorie 1, 2 o 4, come definito nell'articolo 2(1) ElektroG, ovvero „trasmettitori di calore“, „apparecchi con schermo“ o „grandi apparecchi“ (questi ultimi con almeno una dimensione esterna superiore a 50 cm).

Agli utenti finali viene chiesta l'intenzione di restituire tali apparecchiature al momento della stipula del contratto d'acquisto. Inoltre, i piccoli elettrodomestici con dimensioni esterne non superiori a 25 cm possono essere restituiti gratuitamente presso i punti di raccolta dei distributori, indipendentemente dall'acquisto di un nuovo apparecchio, con un limite di tre vecchi apparecchi per tipo di apparecchio.

Avviso sulla protezione dei dati: I vecchi apparecchi contengono spesso dati personali sensibili. Questo vale in particolare per i dispositivi di tecnologia dell'informazione e delle telecomunicazioni come computer e smartphone. computer e smartphone. Nel vostro interesse, vi ricordiamo che ogni utente finale è responsabile della cancellazione dei dati presenti sugli apparecchi fuori uso da smaltire.

Significato del simbolo „pattumiera barrata“: Il simbolo di una pattumiera barrata che compare regolarmente sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche indica che il dispositivo in questione deve essere raccolto separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati al termine della sua vita utile.

## Bedankt voor het kiezen van de Oehlbach Twin Amp Ultra platenspelerversterker!

De Oehlbach Twin Amp Ultra is een hoogwaardige versterker die speciaal is ontworpen voor liefhebbers van vinyl. Met ondersteuning voor MM/MC-cartridges, zeer nauwkeurige RIAA-equalizer en een geoptimaliseerd anti-interferentie ontwerp, maakt hij gebruik van state-of-the-art audiotechnologie om helder, puur geluid te leveren - zodat je optimaal kunt genieten van de speciale warmte en charme van vinylplaten. Dankzij het elegante ontwerp en de gebruiksvriendelijke bediening is de Twin Amp Ultra de ideale keuze voor een uitstekende muziekervaring.

### Productkenmerken:

- Geluid van hoge kwaliteit:  
Hoogwaardige componenten en geavanceerde circuitarchitectuur zorgen voor een nauwkeurige en verliesvrije geluidsoverdracht.
- Instelbare versterking en impedantie:  
Kies MM- of MC-modus afhankelijk van het type cartridge en de equalizer-voorversterker past automatisch de versterking en impedantie aan.
- Elegant ontwerp:  
Klassiek, stijlvol uiterlijk dat harmonieus past in moderne woonomgevingen.

### Leveringsomvang:

- Equalizer voorversterker × 1
- Lineaire voeding × 1
- Netsnoer × 1
- Gebruiksaanwijzing × 1
- Aansluitkabel × 1

*Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.*

### Voorzorgsmaatregelen:

1. **Veiligheid van voeding en aarding:**  
Compatibiliteit stroomvoorziening:  
Gebruik alleen het originele netsnoer of een snoer dat voldoet aan de plaatselijke stroomnormen (bijv. 220V ±10%) om schade door spanningsafwijkingen te voorkomen.  
Vermijden van interferentie:  
Deel het stopcontact niet met krachtige apparaten (bijv. versterker, magnetron) om interferentie door gemeenschappelijke aarde te voorkomen.  
Veilige aarding:  
Zorg ervoor dat de platenspeler en versterker betrouwbaar geaard zijn. Eenpuntsaarding helpt storingsgeluiden te minimaliseren.  
Als er een zoemend geluid optreedt, controleer dan of de aardingskabel geoxideerd of los is en vervang deze indien nodig door een koperen kabel met lage impedantie.
2. **Signaalaansluiting en bediening:**  
Veilige bediening:  
Schakel het apparaat uit voordat u RCA-signaalkabels op de PHONO/LINE-ingangen aansluit of loskoppelt om schade door statische ontlading te voorkomen.  
Regelmatig onderhoud:  
Reinig de RCA-connectoren regelmatig met watervrije alcohol om oxidatie en daaruit voortvloeiende contactproblemen of signaaldegradatie te voorkomen.

### 3. Warmteafvoer en omgevingsomstandigheden:

Geschikte installatie:

Plaats het apparaat op een goed geventileerde plaats en laat minstens 10 cm vrije ruimte rond het apparaat. Vermijd temperaturen boven de 50 °C, want door de hoge warmte verouderen de onderdelen sneller.

Vermijd storingsbronnen:

Kabelbeheer:

Vermijd het parallel leggen van signaal- en voedingskabels. Als ze elkaar kruisen, moeten ze idealiter in een rechte hoek lopen om elektromagnetische koppeling te verminderen.

### Bedieningsinstructies:

1. Apparaten aansluiten:  
Sluit je platenspeler aan op de ingangen van de equalizer voorversterker via een RCA-kabel met een aarde-draad.  
De uitgangen sluit je aan op je bestaande uitvoerapparaat via een RCA-kabel.
2. Sluit de voeding aan:  
Sluit de equaliser voorversterker aan op de voedingseenheid met behulp van de meegeleverde 3-pins kabel en sluit deze aan op het stopcontact met behulp van de meegeleverde C13 netkabel.
3. Pas de instellingen aan:  
Selecteer de MM of MC modus afhankelijk van het type cartridge, de equalizer voorversterker past automatisch de versterking en impedantie aan.
4. Geniet van uw muziek:  
Zet de versterker aan en geniet van muziekweergave van hoge kwaliteit.

|                           |                                                 |
|---------------------------|-------------------------------------------------|
| Transmission range        | 10hz - 20khz (± 0.5 dB); 10kHz - 50kHz (± 2 db) |
| Distortion factor         | < 0.05%                                         |
| Input sensitivity         | MM: 58 mV, MC: 6.8 mV                           |
| Signal-to-noise ratio     | MM > 83 dB, MC > 70 dB                          |
| Input impedance           | MM: 47 kΩ, MC: 100 Ω                            |
| Output impedance          | 250 Ω                                           |
| Amplification factor      | MM: 40 dB, MC: 60 dB                            |
| Input connections         | 1 x stereo RCA, 1 x 3-pin DIN, 1 x Ground       |
| Output connections        | 1 x stereo RCA, 1 x 3-pin DIN                   |
| Maximum power consumption | 10 W                                            |
| Mains voltage             | AC 220V-240V, 50 Hz                             |

## Naleving van EU-richtlijnen

Dit product mag het CE-merkteken dragen. Het voldoet aan de EU-laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU; EU-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU; EU-richtlijn RoHS 2011/65/EU; EU-richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) 2012/19/EG.

Hierbij verklaart Oehlbach® Kabel GmbH dat het apparaat Oehlbach® Twin Amp Ultra voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU.

U kunt een gratis exemplaar van de conformiteitsverklaring verkrijgen door contact op te nemen met uw dealer, distributeur of het hoofdkantoor van Oehlbach® Kabel GmbH. U vindt de contactgegevens op: <http://oehlbach.com>.

U vindt de verklaring van overeenstemming op: <http://oehlbach.com/compliance/13905>

## Garantie

Gefeliciteerd! Door uw verstandige keuze bent u eigenaar geworden van een Oehlbach® product. Onze producten genieten wereldwijd een uitstekende reputatie door hun hoge kwaliteit. Door deze hoge kwaliteitsstandaard kunnen wij u 2 jaar garantie bieden op dit product. Onze producten worden tijdens het gehele productieproces voortdurend gecontroleerd en getest. Let in geval van service op het volgende:

1. De garantieperiode begint met de aankoop van het product.
2. Gedurende de garantieperiode verhelpen wij gebreken die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten, naar onze keuze door vervanging of reparatie van de defecte onderdelen. Verdere aanspraken, in het bijzonder op vermindering, annulering, schadevergoeding of gevolgschade zijn uitgesloten. De garantietermijn wordt niet beïnvloed door een door ons verleende garantieservice.
3. Er mag niet op ongepaste wijze met het product zijn geknoeid.
4. Als u een beroep wilt doen op de garantie, neem dan eerst contact op met uw vakhandelaar. Mocht het nodig zijn om het product aan ons te retourneren, zorg er dan voor dat:
  - het product in perfecte, originele verpakking wordt verzonden,
  - de aankoopbon is bijgevoegd.
5. Uitgesloten van garantie zijn:
  - Verlichtingen / slijtdelen
  - Transportschade, zichtbaar of onzichtbaar (claims voor dergelijke schade moeten onmiddellijk worden ingediend bij het transportbedrijf, de spoorweg of het postkantoor).
  - Krassen in metalen onderdelen, frontkappen, enz. (deze defecten moeten binnen 5 dagen na aankoop rechtstreeks bij uw dealer worden geclaimd).
  - Defecten veroorzaakt door verkeerde installatie, verkeerde aansluiting, verkeerde bediening (zie gebruiksaanwijzing), stress of gewelddadige invloed van buitenaf.
  - Onjuist gerepareerde of gemodificeerde apparaten die door iemand anders dan ons zijn geopend.
  - Gevolgschade aan apparatuur van derden
  - Vergoeding van kosten bij schade die zonder onze voorafgaande toestemming door derden wordt hersteld.

## Informatie over verwijdering

Volgens de Europese richtlijn 2013/56/EU moeten alle elektrische en elektronische apparaten gescheiden worden afgevoerd via lokale inzamelpunten. Neem de plaatselijke voorschriften in acht en gooi uw oude apparatuur niet bij het normale huisvuil!

## Inlevermogelijkheid voor AEEA

Gescheiden inzameling van afgedankte apparatuur:

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt AEEA genoemd. Eigenaren van AEEA moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijk afval verwijderen. Oude apparaten horen niet bij het huishoudelijk afval, maar bij speciale inzamel- en retoursystemen.

Batterijen en accu's en lampen: Eigenaren van oude apparaten moeten oude batterijen en accu's die niet in het oude apparaat zitten, scheiden van het oude apparaat alvorens ze in te leveren bij een inzamelpunt. Dit geldt ook voor lampen die uit de AEEA kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen. Indien de AEEA moet worden voorbereid voor hergebruik met medewerking van een openbare instantie voor afvalbeheer, hoeven de batterijen en accu's, alsook de lampen, niet te worden verwijderd.

Opties voor het inleveren van AEEA: Eigenaren van afgedankte apparatuur van particuliere huishoudens kunnen deze kosteloos inleveren bij de inzamelpunten van de openbare instanties voor afvalbeheer of bij de door fabrikanten of

distributeurs opgezette terugnamepunten. Winkels met een verkoopoppervlakte van ten minste 400 m<sup>2</sup> voor elektrische en elektronische apparatuur, alsmede kruidenierszaken met een totale verkoopoppervlakte van ten minste 800 m<sup>2</sup> die meerdere keren per jaar of op permanente basis elektrische en elektronische apparatuur aanbieden en op de markt aanbieden, zijn verplicht deze apparatuur terug te nemen.

Dit geldt ook voor onlineverkoop of catalogusverkoop indien de opslag- en verzendruimten voor elektrische en elektronische apparatuur ten minste 400 m<sup>2</sup> of de totale opslag- en verzendruimten ten minste 800 m<sup>2</sup> bedragen.

Distributeurs zorgen in het algemeen voor terugname door op redelijke afstand van de respectieve eindgebruiker geschikte terugbrengvoorzieningen aan te bieden. De mogelijkheid om een oud apparaat kosteloos terug te nemen bestaat voor distributeurs die onder meer verplicht zijn het terug te nemen indien aan een eindgebruiker een nieuw apparaat van hetzelfde type wordt geleverd dat in wezen dezelfde functies vervult. Indien een nieuw apparaat aan een particulier wordt geleverd, kan het soortgelijke oude apparaat ook daar kosteloos worden ingeleverd. In het geval van online- of catalogusverkoop geldt dit voor apparaten van de categorieën 1, 2 of 4 als gedefinieerd in artikel 2, lid 1, ElektroG, namelijk „warmtetransmitters“, „beeldschermapparatuur“ of „grote apparaten“ (deze laatste met ten minste één buitenafmeting van meer dan 50 cm).

Eindgebruikers worden bij het sluiten van een koopovereenkomst gevraagd naar hun voornemen om dergelijke apparaten terug te nemen. Daarnaast kunnen kleine apparaten met geen enkele buitenafmeting groter dan 25 cm gratis worden ingeleverd bij de inzamelpunten van de distributeurs, ongeacht de aankoop van een nieuw apparaat, en dit is beperkt tot drie oude apparaten per type apparaat.

Kennisgeving inzake gegevensbescherming: Oude apparaten bevatten vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit geldt met name voor informatie- en telecommunicatietechnologieapparatuur zoals computers en smartphones.

computers en smartphones. In uw eigen belang wijzen wij erop dat elke eindgebruiker verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op de afgedankte apparaten die moeten worden afgevoerd.

Betekenis van het symbool „doorgestreepte vuilnisbak“: Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak dat regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur wordt aangebracht, geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van de levensduur gescheiden van ongesorteerd gemeentelijk afval moet worden ingezameld.

## Dziękujemy za wybranie wzmacniacza gramofonowego Oehlbach Twin Amp Ultra!

Oehlbach Twin Amp Ultra to wysokowydajny wzmacniacz zaprojektowany specjalnie dla miłośników płyt winylowych. Dzięki obudowie wkładek MM/MC, precyzyjnej korekcji RIAA i zoptymalizowanej konstrukcji przeciwzakłóceńowej, wykorzystuje najnowocześniejszą technologię audio, aby zapewnić wyraźny, czysty dźwięk - dzięki czemu można w pełni cieszyć się wyjątkowym ciepłem i urokiem płyt winylowych. Dzięki eleganckiemu wzornictwu i przyjaznej dla użytkownika obudowie, Twin Amp Ultra jest idealnym wyborem dla wyjątkowych doznań muzycznych.

### Cechy produktu:

- Wysoka jakość dźwięku:  
Wysokiej jakości komponenty i zaawansowana architektura obwodów zapewniają precyzyjną i bezstratną transmisję dźwięku.
- Regulowane wzmocnienie i impedancja:  
Wybierz tryb MM lub MC w zależności od typu wkładki, a przedwzmacniacz korektora automatycznie dostosuje wzmocnienie i impedancję.
- Elegancki wygląd:  
Klasyczny, stylowy wygląd, który harmonijnie komponuje się z nowoczesnymi wnętrzami mieszkalnymi.

### Zakres dostawy:

- Przedwzmacniacz korektora × 1
- Zasilacz liniowy × 1
- Kabel sieciowy × 1
- Instrukcja obsługi × 1
- Kabel połączeniowy × 1

*Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.*

### Środki ostrożności:

- Bezpieczeństwo zasilania i uziemienia:**  
Kompatybilność zasilania:  
Należy używać wyłącznie oryginalnego przewodu zasilającego lub przewodu zgodnego z lokalnymi normami zasilania (np. 220 V ±10%), aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych odchyleniami napięcia.  
Unikanie zakłóceń:  
Nie należy współdzielić gniazdka z urządzeniami o dużej mocy (np. wzmacniacz, kuchenka mikrofalowa), aby uniknąć zakłóceń ze wspólnego uziemienia.  
Bezpieczne uziemienie:  
Należy upewnić się, że gramofon i wzmacniacz są prawidłowo uziemione. Jednopunktowe uziemienie pomaga zminimalizować zakłócenia.  
Jeśli wystąpi szum, należy sprawdzić, czy przewód uziemiający jest utleniony lub poluzowany i w razie potrzeby wymienić go na przewód miedziany o niskiej impedancji.
- Podłączenie sygnału i obsługa:**  
Bezpieczna obsługa:  
Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodów sygnałowych RCA do wejść PHONO/LINE należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wyładowaniami elektrostatycznymi.  
Regularna konserwacja:  
Należy regularnie czyścić złącza RCA alkoholem bezwodnym, aby zapobiec utlenianiu i wynikającym z tego problemom ze stykami lub degradacji sygnału.

- Rozpraszanie ciepła i warunki środowiskowe:**  
Odpowiednia instalacja:  
Urządzenie należy umieścić w dobrze wentylowanym miejscu i pozostawić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Należy unikać temperatur powyżej 50 °C, ponieważ wysoka temperatura powoduje szybsze starzenie się komponentów.  
Należy unikać źródeł zakłóceń:  
Zarządzanie kablami:  
Należy unikać równoległego układania kabli sygnałowych i zasilających. W przypadku ich krzyżowania, powinny one idealnie przebiegać pod kątem prostym do siebie, aby zmniejszyć sprzężenie elektromagnetyczne.

### Instrukcja obsługi:

- Podłączanie urządzeń:**  
Podłącz odtwarzacz płyt do wejść przedwzmacniacza korektora za pomocą kabla RCA z przewodem uziemiającym.  
Wyjścia są podłączone do istniejącego urządzenia wyjściowego za pomocą kabla RCA.
- Podłącz zasilanie:**  
Podłącz przedwzmacniacz korektora do zasilacza za pomocą dostarczonego 3-stykowego kabla i podłącz go do gniazda za pomocą dostarczonego kabla sieciowego C13.
- Dostosuj ustawienia:**  
Wybierz tryb MM lub MC w zależności od typu wkładki, przedwzmacniacz korektora automatycznie dostosuje wzmocnienie i impedancję.
- Ciesz się muzyką:**  
Włącz wzmacniacz i ciesz się wysokiej jakości odtwarzaniem muzyki.

|                            |                                                 |
|----------------------------|-------------------------------------------------|
| Zasięg transmisji          | 10hz - 20khz (± 0.5 dB); 10kHz - 50kHz (± 2 db) |
| Współczynnik zniekształceń | < 0.05%                                         |
| Czułość wejścia            | MM: 58 mV, MC: 6.8 mV                           |
| Stosunek sygnału do szumu  | MM > 83 dB, MC > 70 dB                          |
| Impedancja wejściowa       | MM: 47 kΩ, MC: 100 Ω                            |
| Impedancja wyjściowa       | 250 Ω                                           |
| Współczynnik wzmocnienia   | MM: 40 dB, MC: 60 dB                            |
| Połączenia wejściowe       | 1 x stereo RCA, 1 x 3-pin DIN, 1 x Ground       |
| Połączenia wyjściowe       | 1 x stereo RCA, 1 x 3-pin DIN                   |
| Maksymalny pobór mocy      | 10 W                                            |
| Napięcie sieciowe          | AC 220V-240V, 50 Hz                             |

## Zgodność z dyrektywami UE

Ten produkt może być opatrzony znakiem CE. Jest zgodny z dyrektywą niskonapięciową UE 2014/35/UE; dyrektywą o kompatybilności elektromagnetycznej UE 2014/30/UE; dyrektywą RoHS UE 2011/65/UE; dyrektywą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (WEEE) 2012/19/UE.

Niniejszym firma Oehlbach® Kabel GmbH oświadcza, że urządzenie Oehlbach® Twin Amp Ultra jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi istotnymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE.

Bezpłatny egzemplarz deklaracji zgodności można otrzymać u sprzedawcy, dystrybutora lub w siedzibie firmy Oehlbach® Kabel GmbH. Dane kontaktowe można znaleźć na stronie: <http://oehlbach.com>.

Deklarację zgodności można znaleźć na stronie: <http://oehlbach.com/compliance/13905>.

## Gwarancja

Gratulujemy!!! Twój mądry wybór sprawił, że stałeś się właścicielem produktu firmy Oehlbach®. Nasze produkty cieszą się doskonałą opinią na całym świecie ze względu na ich wysoką jakość. Ten wysoki standard jakości pozwala nam zaoferować 2-letnią gwarancję na ten produkt. Nasze produkty są stale sprawdzane i testowane podczas całego procesu produkcji. W przypadku serwisu prosimy o zwrócenie uwagi na następujące kwestie:

1. Okres gwarancji rozpoczyna się wraz z zakupem produktu.
2. W okresie gwarancyjnym usuniemy wszelkie wady, które w sposób oczywisty wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych, według naszego uznania, poprzez wymianę lub naprawę wadliwych części. Dalsze roszczenia, w szczególności o zmniejszenie, anulowanie, odszkodowanie lub szkody następne są wykluczone. Na okres gwarancji nie mają wpływu świadczone przez nas usługi gwarancyjne.
3. Produkt nie może być poddany niewłaściwej ingerencji.
4. W przypadku chęci zgłoszenia roszczeń z tytułu gwarancji, należy najpierw skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą. Jeśli konieczny okaże się zwrot produktu do nas, prosimy upewnić się, że:
  - produkt jest wysyłany w idealnym, oryginalnym opakowaniu,
  - dołączenie dowodu zakupu.
5. Z gwarancji wyłączone są:
  - Podświetlacze / części zużywające się.
  - Uszkodzenia transportowe, widoczne lub niewidoczne (roszczenia z tytułu takich uszkodzeń należy niezwłocznie zgłosić firmie transportowej, kolei lub pocztę).
  - Zarysowania części metalowych, osłon przednich itp. (te wady należy reklamować bezpośrednio u sprzedawcy w ciągu 5 dni od zakupu).
  - Uszkodzenia spowodowane nieprawidłową instalacją, nieprawidłowym podłączeniem, nieprawidłową eksploatacją (patrz instrukcja obsługi), naprężeniami lub zewnętrznymi gwałtownymi wpływami.
  - Nieprawidłowo naprawione lub zmodyfikowane urządzenia, które zostały otwarte przez osoby inne niż my.
  - Szkody następne w urządzeniach osób trzecich
  - Zwrot kosztów w przypadku naprawiania szkód przez osoby trzecie bez naszej uprzedniej zgody.

## Informacje dotyczące utylizacji

Zgodnie z dyrektywą europejską 2013/56/UE wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane oddzielnie poprzez lokalne punkty zbiórki. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać starych urządzeń wraz z normalnymi odpadami domowymi!

## Możliwość zwrotu ZSEE

Selektywna zbiórka zużytego sprzętu:

Sprzęt elektryczny i elektroniczny, który stał się odpadem, określany jest jako WEEE. Właściciele ZSEE muszą pozbyć się go oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych. Stare urządzenia nie należą do odpadów domowych, lecz do specjalnych systemów zbierania i zwrotu.

Baterie i akumulatory, a także lampy: Właściciele starych urządzeń muszą oddzielić stare baterie i akumulatory, które nie są dołączone do starego urządzenia, od starego urządzenia przed oddaniem ich w punkcie zbiórki. Dotyczy to również lamp, które można usunąć z ZSEE bez ich niszczenia. Jeśli ZSEE ma być przygotowany do ponownego użycia z udziałem publicznego organu zarządzającego odpadami, baterie i akumulatory, a także lampy nie muszą być usuwane.

Opcje zwrotu ZSEE: Właściciele zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych mogą go bezpłatnie zwrócić do punktów zbiórki publicznych organów zarządzających odpadami lub do punktów odbioru utworzonych

przez producentów lub dystrybutorów. Sklepy o powierzchni sprzedaży sprzętu elektrycznego i elektronicznego wynoszącej co najmniej 400 m<sup>2</sup>, jak również te sklepy spożywcze o łącznej powierzchni sprzedaży wynoszącej co najmniej 800 m<sup>2</sup>, które oferują sprzęt elektryczny i elektroniczny kilka razy w roku lub stale i udostępniają go na rynku, są zobowiązane do jego odbioru.

Dotyczy to również sprzedaży internetowej lub katalogowej, jeśli powierzchnia magazynowa i wysyłkowa sprzętu elektrycznego i elektronicznego wynosi co najmniej 400 m<sup>2</sup> lub całkowita powierzchnia magazynowa i wysyłkowa wynosi co najmniej 800 m<sup>2</sup>.

Dystrybutorzy zasadniczo zapewniają odbiór poprzez zapewnienie odpowiednich urządzeń do zwrotu w rozsądnej odległości od danego użytkownika końcowego. Możliwość bezpłatnego zwrotu starego urządzenia istnieje dla dystrybutorów, którzy są zobowiązani do jego odbioru, między innymi, jeśli nowe urządzenie tego samego typu, które zasadniczo spełnia te same funkcje, jest dostarczane użytkownikowi końcowemu. Jeśli nowe urządzenie jest dostarczane do prywatnego gospodarstwa domowego, podobne stare urządzenie może być tam również bezpłatnie przekazane do odbioru. W przypadku sprzedaży internetowej lub katalogowej dotyczy to urządzeń z kategorii 1, 2 lub 4 w rozumieniu art. 2 ust. 1 ElektroG, a mianowicie „przełączników ciepła”, „urządzeń z ekranem” lub „urządzeń wielkogabarytowych” (te ostatnie z co najmniej jednym wymiarem zewnętrznym przekraczającym 50 cm). Użytkownicy końcowi są pytani o zamiar zwrotu takiego sprzętu przy zawieraniu umowy kupna. Ponadto małe urządzenia, których zewnętrzny wymiar nie przekracza 25 cm, można bezpłatnie zwrócić do punktów zbiórki dystrybutorów, niezależnie od zakupu nowego urządzenia, przy czym jest to ograniczone do trzech starych urządzeń na dany typ urządzenia.

Informacja o ochronie danych osobowych: Stare urządzenia często zawierają wrażliwe dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z urządzeń wycofanych z eksploatacji przeznaczonych do utylizacji.

Znaczenie symbolu „przekreślonego kosza na śmieci”: Symbol przekreślonego kosza na śmieci regularnie umieszczany na urządzeniach elektrycznych i elektronicznych wskazuje, że dane urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania musi być zbierane oddzielnie z niesortowanych odpadów komunalnych.

**Oehlbach Kabel GmbH**

Lise-Meitner-Straße 9, 50259 Pulheim, Germany

Tel.: +49 2234 9374-370, [oehlbach.com](http://oehlbach.com)

E-Mail: [info@oehlbach.de](mailto:info@oehlbach.de)

13905\_Twin-Amp-Ultra\_BDA.indd  
08.05.2025

